

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/58/45
5 June 2009

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الثامن والخمسون
مونتريال، 6-10 يوليو/تموز 2009

البرنامج القطري: العراق

تتكوّن هذه الوثيقة ممّا يلي:

- ورقة تقييم البرنامج القطري (أعدتها أمانة الصندوق)
- التعليقات والتوصيات الصادرة عن أمانة الصندوق
- رسالة الإحالة من حكومة العراق
- ورقة غلاف البرنامج القطري
- البرنامج القطري (الموجز التنفيذي)

ورقة تقييم البرنامج القطري للعراق

الوحدة الوطنية للأوزون، مديرية البيئة

حالة المصادقة على معاهدة فيينا وبروتوكول مونتريال

التوقيع	المصادقة	الدخول حيز التنفيذ
معاهدة فيينا (1985)	25 يونيو/حزيران 2008	23 سبتمبر/أيلول 2008
بروتوكول مونتريال (1987)	25 يونيو/حزيران 2008	23 سبتمبر/أيلول 2008
تعديل لندن (1990)	25 يونيو/حزيران 2008	23 سبتمبر/أيلول 2008
تعديل كوبنهاغن (1992)	25 يونيو/حزيران 2008	23 سبتمبر/أيلول 2008
تعديل مونتريال (1997)	25 يونيو/حزيران 2008	23 سبتمبر/أيلول 2008
تعديل بكين (1999)	25 يونيو/حزيران 2008	23 سبتمبر/أيلول 2008

لم يتم إنتاج أية مواد خاضعة للرقابة

إنتاج المواد الخاضعة للرقابة

1.622.0 طن متري
1.645.8 أطنان مثقلة من قدرات استنفاد الأوزون

استهلاك المواد الخاضعة للرقابة (2008)
(غير المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية)

أطنان (أطنان)	كلورو فلورو كربون-11	كلورو فلورو كربون-112	كلورو فلورو كربون-113	كلورو فلورو كربون-114	كلورو فلورو كربون-115	إجمالي	هالون 121	هالون 130 إجمالي	رابع كلوريد الكربون	كلوروفورم الميثيل	بروميد الميثيل
	1,244.6	342.5			16.6	1,603.7	2.7	3.1	5.8	4.2	8.3
أطنان من قدرات استنفاد الأوزون	342.5	1,244.6			10.0	1,597.1	8.1	31.0	39.1	4.6	5.0

توزيع قدرات استنفاد الأوزون بحسب المادة:	كلورو فلورو كربون	97.0% هالون 2.4%	رابع كلوريد الكربون 0.3%	بروميد الميثيل 0.3%
توزيع قدرات استنفاد الأوزون بحسب القطاع:	أيروسول	رغوة	هالونات	تبريد
الاستهلاك (بأطنان من قدرات استنفاد الأوزون):	290.0	31.0	1,307.1	4.6
النسبة المئوية من الإجمالي:	17.7%	1.9%	79.8%	0.3%
بروتوكول مونتريال (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون)	مواد كلوروفلوروكربونية	هالونات	رابع كلوريد الكربون	بروميد الميثيل
استهلاك خط الأساس	1,517.0	70.4	21.4	4.6
مستوى الاستهلاك المسموح به عام 2007	227.6	35.2	3.21	3.7

المصدر: بيانات المادة 7

البرنامج القطري

سنتان (2009 – 2010)

إزالة تامة لكلورو فلورو كربون والهالون ورابع كلوريد الكربون وثلاثي كلوريد الإيثيلين

قطاعات الرغاوى والتبريد والهالون والمذيبات

10.496.000 دولار أمريكي

مدة البرنامج القطري:

الإزالة المستهدفة للمواد المستنفدة للأوزون:

مجال الإزالة ذو الأولوية:

كلفة الأنشطة في البلد:

الاستراتيجية:

سُعتى الحكومة بصورة عاجلة بإزالة واستهلاك المواد الكلورو فلورو كربونية والهالونات ورابع كلوريد الكربون بواسطة تنفيذ برامج سياسة عامة وتدريب ومساعدة تقنية ومشروعات استثمارية في قطاع التصنيع (إزالة بروميد الميثيل سعالج منفردة). وخطة الإزالة الوطنية أدخلت مجموعة تدابير مالية وتقنية شاملة على الصناعات المحلية، تمكّن من اعتماد تكنولوجيات قابلة للتحقيق، وذات طاقة احتباس حراري منخفضة غير معتمدة على مواد مستنفدة للأوزون. وستعزّز الخطة أيضاً الإطار التنظيمي لرقابة ورصد الاتجار بالمواد المستنفدة للأوزون، بما في ذلك إرساء تشريعات شاملة لمعالجة استيراد وتصدير واستعمال المواد المستنفدة للأوزون في البلد.

التعليقات والتوصيات الصادرة عن أمانة الصندوق

الوصف:

1. استناداً إلى دراسة استقصائية أجريت عام 2008 وشملت جميع قطاعات التصنيع والخدمات في العراق، قدمت وزارة البيئة إلى أمانة الأوزون تقريراً تضمّن الاستهلاك التاريخي للمواد المستنفدة للأوزون. واستناداً إلى بيانات الاستهلاك، تمّ حساب خط أساس المواد المستنفدة للأوزون من أجل الامتثال، على النحو التالي:

اسم المادة المستنفدة للأوزون	أطنان من قدرات استنفاد الأوزون		
	2008	2007	2006
مواد كلورو فلورو كربونية	1,597.1	1,686.1	1,414.1
هالونات	39.1	29.0	56.6
رابع كلوريد الكربون	4.6	6.0	6.0
بروميد الميثيل	5.0	5.8	8.4
خط الأساس	1,517.0	70.4	21.4
	4.6		

2. إن أكثر من 95 بالمئة من إجمالي استهلاك المواد المستنفدة للأوزون في العراق هو من كلورو فلورو كربون-12 (أكثر من 75 بالمئة) ومن كلورو فلورو كربون-11 (قرابة 20 بالمئة). والمواد المستنفدة للأوزون مستعملة بنوع خاص من أجل تصنيع منتجات الرغاوى (18 بالمئة من إجمالي استهلاك المواد المستنفدة للأوزون) وفي قطاع خدمات التبريد (75 بالمئة).

3. تلتزم حكومة العراق بإزالة استهلاك المواد المستنفدة للأوزون بطريقة خاضعة للرقابة ومجدية للتكاليف. وستُنشئ وزارة البيئة لجنة وطنية للأوزون كمركز تنسيق لكافة الأنشطة المتعلقة ببروتوكول مونتريال. واللجنة الوطنية للأوزون سوف تشرف على وحدة الأوزون. والعناصر الأساسية لخطة العمل هي تنمية وتنفيذ إجراءات الرقابة، وإقامة حملات التوعية العامة، وإجراء أنشطة التدريب والأنشطة التقنية. وسيتم وضع تشريعات إضافية تتناول واردات وصادرات المواد المستنفدة للأوزون والمعدات المعتمدة على المواد المستنفدة للأوزون، كما سيتم تحديد نصوص القوانين حيث تدعو الحاجة إلى ذلك. وسيتم تحسين قدرة الرصد التقني لضمان رصد فعّال للأحكام القانونية والتقنية المنصوص عنها بموجب بروتوكول مونتريال. ونظراً للوقت المحدود المتوقّر قبل تاريخ امتثال الأول من يناير/كانون الثاني 2010 من أجل الإزالة التامة للمواد الكلورو فلورو كربونية (إضافة إلى الهالونات ورابع كلوريد الكربون)، قدّمت حكومة العراق طلباً رسمياً إلى الأطراف في بروتوكول مونتريال للنظر في تعيينات الاستعمال الأساسي للمواد الكلورو فلورو كربونية، بحجم 690 طن من قدرات استنفاد الأوزون لكلّ من عامي 2010 و2011.

4. إن البرنامج القطري، الذي أعدّ بمساعدة من برنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب) ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (يونيدو)، يحدّد أهداف وعناصر خطة الإزالة الوطنية التي تتناول استهلاك المواد المستنفدة

للأوزون في قطاع تصنيع الرغاوى، وفي قطاع تصنيع وخدمات التبريد، وتطبيقات مكافحة الحرائق (تتناول إزالة هالون-1211 و1301)، وقطاع المذيبات (تتناول استهلاك رابع كلوريد الكربون بنوع خاص).

5. قدّمت حكومة العراق، مع البرنامج القطري، خطتها الوطنية لإزالة المواد المستنفدة للأوزون، لتتظر فيها اللجنة التنفيذية في اجتماعها الثامن والخمسين (UNEP/OzL.Pro/ExCom/58/??).

تعليقات الأمانة

6. في اجتماعها العشرين طلبت الأطراف الأعضاء في بروتوكول مونتريال من اللجنة التنفيذية أن تأخذ بالحسبان، أثناء نظرها في مشروعات إزالة المواد المستنفدة للأوزون للعراق، الوضع الخاص لهذا الطرف الجديد الذي قد يواجه صعوبات في إزالة مواد المرفقين ألف وباء، وأن تتسم بالمرونة خلال نظرها في مقترحات المشروعات، من دون الإسائة إلى الاستعراض الممكن من جانب الأطراف لوضع عدم الامتثال للعراق (الفقرة 2 من المقرر 15/XX). وعلى ضوء هذا المقرر، في اجتماعها السابع والخمسين، وافقت اللجنة التنفيذية على تمويل من أجل إنشاء وحدة الأوزون للعراق ومن أجل إزالة 213.6 طن من قدرات استنفاد الأوزون من مواد كلورو فلورو كربون-11 وكلورو فلورو كربون-12 المستخدمة في مصنع واحد للرغوة ومصنع محلي واحد لتصنيع التبريد.

7. خلال إعداد البرنامج القطري وخطة الإزالة الوطنية، قدّمت يونيب ويونيدو دعماً للحكومة لإثارة التوعية حول مسائل تتعلق ببروتوكول مونتريال، وفي جمع واستعراض المعلومات الخاصة باستهلاك المواد المستنفدة للأوزون. وفي سياق خطة الإزالة الوطنية للعراق، أثارت أمانة الصندوق عدداً من المسائل المتعلقة ببيانات المواد المستنفدة للأوزون، وبطلب تعيينات الاستعمال الأساسي للمواد الكلورو فلورو كربونية خلال عامي 2010 و2011، وبمسائل خاصة تقنية وللكلفة مرتبطة بالعناصر الاستثمارية لخطة الإزالة الوطنية.

توصيات الأمانة

8. توصي أمانة الصندوق بالموافقة على البرنامج القطري للعراق، علماً بأن الموافقة على البرنامج القطري لا تعبر عن موافقة على المشروعات المحددة فيه أو على مستويات تمويلها. وينبغي أن تكون الموافقة على البرنامج القطري للعراق من دون إساءة إلى عمل آلية بروتوكول مونتريال لمعالجة عدم الامتثال.

9. توصي أمانة الصندوق أيضاً بأن يُطلب من حكومة العراق تقديم معلومات سنوية إلى اللجنة التنفيذية بشأن التقدّم المحرز في مجال تنفيذ البرنامج القطري، وفقاً لمقرر اللجنة التنفيذية المتعلق بتنفيذ البرنامج القطري (UNEP/OzL.Pro/ExCom/10/40 الفقرة 135). والنقرير الأولي الذي يشمل الفترة من أول يناير/كانون الثاني 2009 إلى ديسمبر/كانون الأول 2009، يجب أن يُقدّم إلى أمانة الصندوق بالشكل الموافق عليه، في مهلة لا تتعدى أول مايو/أيار 2010.

Republic Of Iraq
Ministry Of Environment
Minister's Office

حماية البيئة واجب وطني

NO: DM/2/317

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



وزارة البيئة
مكتب الوزير

السيد وفاء / ٢١٧

Ms. Maria Nolan, Chief Officer
Multilateral Fund Secretariat for the Implementation of Montreal Protocol
1800 McGill College Ave. , 27th Floor, Montreal , Quebec , Canada H3A 3J6
Tel.: [514] 282-1122, Fax: [514] 282-0068

Dear Ms. Nolan,

Subject: National Phase-out Plan for CFCs in Iraq

With regard to the National Phase-out Plan (NPP) of Iraq, I would like to convey the willingness and commitment of the Ministry of Environment of Iraq to work with UNEP as a lead agency and UNIDO as a cooperating agency for the implementation of the National Phase-out Plan of Iraq, by implementing this project, Iraq is targeting to achieve complete phase-out of Ozone Depleting Substance (ODS) listed in Annexes A & B of the Montreal Protocol. The Government of Iraq through the implementation of this project will not seek additional support from the Multilateral Fund for phasing out above mentioned ODS in the future.

We would like to take this opportunity to express our appreciation to the Multilateral Fund Secretariat for its key role in supporting phase-out activities in Iraq, our thanks are also extended to all agencies working with the Government of Iraq, particularly UNEP and UNIDO for their excellent support.

Please accept the assurance of my highest consideration.

Yours sincerely,



Narmin Othman Hassan
Narmin Othman Hassan
Minister Of Environment
April, 19, 2009

E-MAIL: moen_iraq@yahoo.com

العنوان البريدي - بريد الكرادة - صندوق بريد (١٠٠٦٢)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



Cc

Dr. Habib N. El-Habr
Director and Regional Representative
UNEP/ROWA
P.O. Box 10880
Bahrain , Manama
Tel: +973-17 812777 ext 755
Fax: +973-17 825110/111
E-Mail: habib.elhabr@unep.org.bh

Mr. Rajendra Shende, Head
OzonAction
United Nations Environment Programme
Division of Technology, Industry and Economics
15, rue de Milan , 75441 Paris CEDEX 09 , France
Tel: 33-1-44371459, Fax: 33-1-44371474
e-mail: rmshende@unep.fr

Mr. Sidi Menad Si Ahmed
Director
Montreal Protocol Branch
Programme Development and Technical Cooperation Division
United Nations Industrial Development Organization, UNIDO
Vienna - Austria
Tel: +43-1-26026-3782
Fax: +43-1-21346-3782
+43-1-26026-6804
e-mail: S.Si-Ahmed@unido.org

نسخة منه الى:

- مكتب الوزير / للتفضل بالاطلاع مع التقدير.
- مكتب الوكيل الفني / للتفضل بالاطلاع مع التقدير.
- دائرة بيئة بغداد / وحدة الاوزون الوطنية / لاتخاذ اللازم من قبلكم مع التقدير.
- قسم الاتفاقيات الدولية / للمتابعة رجاء.

E-MAIL: moen_iraq@yahoo.com

العنوان البريدي - بريد الكرادة - صندوق بريد (١٠٠٦٢)

COUNTRY PROGRAMME COVER SHEET

Country	IRAQ
Date Received	APRIL 2009
Period Covered	2009 to 2015
Lead Implementing Agency	UNEP
Cooperating Agency	UNIDO

1 Status of ratification of the Vienna Convention and the Montreal Protocol

Treaty	Date of Ratification	Type
Vienna Convention	25 Jun 2008	(Ac)
Montreal Protocol	25 Jun 2008	(Ac)
London Amendment	25 Jun 2008	(Ac)
Copenhagen Amendment	25 Jun 2008	(Ac)
Montreal Amendment	25 Jun 2008	(Ac)
Beijing Amendment	25 Jun 2008	(Ac)

2 Production of controlled substances: No controlled substances produced

3 Consumption of controlled substances (ODP) (*Base years, baseline years, 2008 & Baseline*)

Group	1986	1989	1991	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2008	Baseline
Annex A, Group I (CFCs)	1,765.3			1,547	1,501.7	1,502.4				1,597.1	1,517.00
Annex A, Group II (Halons)	218			65.9	78	67.4				39.1	70.4
Annex B, Group II (CTC)		22					20.2	22.3	21.6	4.6**	21.4
Annex B, Group III (MCF)		0					0	0	0	0*	0
Annex C, Group I (HCFCs)			45.7							106.6	
Annex E, Group I (MB)			12.6	5.4	3.6	3.6	5.7	4.8	4.8	5	4.6

* Consumption of TCA in 2008 is 200 Kg

** CTC consumption includes feedstock data; country will correct this figure through official communication with the Ozone Secretariat. Actual consumption is the laboratories uses included in the Technical assistance Project for Solvents.

4 Government Action Plan

The Government of Iraq is committed to undertake all necessary steps for achieving the complete phase out in the consumption of ODS by 2010. The scope of the country programme (CP) will address the phase-out of all ODS listed in Annexes A, B & E as per the control measures of the Montreal Protocol while Annex C will be addressed separately during the preparation of the HCFC Phase-out Management Plan (HPMP) which is currently under preparation. The government of Iraq will establish a dedicated Ozone Unit to act as the focal point for monitoring and controlling ODS consumption and managing phase-out activities and projects; implement additional policy measures to control the manufacturing and importing of any ODSs and ODS-based equipment; prohibit the establishment of new enterprises consuming, producing and/or assembling equipment and products using ODSs and implement relevant projects including the National Phase-out Plan (NPP) of Iraq.

THE COUNTRY PROGRAMME (CP) AND NATIONAL PHASE-OUT PLAN (NPP) OF IRAQ

EXECUTIVE SUMMARY

Over the last 3 decades, Iraq went through several regional and international conflicts as well as political disputes that led to an unprecedentedly political, social and economic situation faced by the country. This led to a situation where Iraq couldn't be able to cop with many international convention/protocols like Montreal Protocol over the last years. However, however the government of Iraq started lately, few years ago and in light of the positively developing stability conditions, to consider joining the international community its efforts to combat depletion of the ozone layer and phase-out of ozone depleting substances (ODS). In 25th June 2008; Iraq deposited the accession document for joining the Vienna Convention, the Montreal Protocol and its 4 Amendments where 3 months later it became the 193 party to the Montreal Protocol.

Parties to the Montreal Protocol, at their 20th meeting, recognized the political, economical, security difficulties being faced by Iraq and adopted decision XX/15 urging all parties, secretariats, bilateral and implementing agencies to assist Iraq to meet its challenging obligations toward the protocol.

The Executive Committee (ExCom) of the Multilateral Fund of the Montreal Protocol approved at its 54th and 55th meetings preparatory funds to assist Iraq in starting up its institutional setup of establishing a national ozone unit (NOU) and preparing a country programme and national phase-out plan (CP/NPP) addressing the phase out of ODS listed in annexes A & B as well as start preparing an HCFC phase-out management plan (HPMP). UNEP (as LA)& UNIDO (as CA) worked very closely with the government of Iraq, over the period of August 08-April 09 to compile, review, propose and finalize the CP/NPP document in a way that capture all relevant consuming sectors and country's phase-out requirements.

The CP/NPP of Iraq address as a matter of urgency the CFC, Halon & CTC phase-out requirements as the most urgent forthcoming targets through several policy, training and technical assistance as well as investment activities. Due to the special situation of Iraq, the recent joining to the Montreal Protocol, the absence of historical institutional setup to deal with phase-out activities at the national level and in light of XX/15 decision. The fund requested to the MLF by the government of Iraq for the build up as quick as possible its national capacities, catch with the international phase-out targets and complete tasks described in the NPP is US\$ 10,375,698.00 (excluding agencies support costs).

The NPP project will offer a strategic plan, for Iraq, to phase out ODS listed in Annexes A & B in both industrial and servicing consuming sectors. The plan introduces comprehensive financial and technical package to the local industries using CFC-11 & CFC-12 in the manufacturing of foam and commercial refrigeration appliances in order to be able shifting completely to non-CFC options and to, as feasible, low GWP alternative substances/technologies.

The plan will also allow Iraq to build its national regulatory framework in order to control and monitor the trade of ODS, in line with the Montreal Amendment, including the establishment of comprehensive legislation that handle import, export and use of ODS in Iraq.

The project will provide technical support to the refrigeration servicing sector through offering assistance in updating the national technical and vocational curricula, developing codes of practice, upgrade some training facilities with relevant equipment and conduct certified training program on refrigeration good practice and emissions reduction. Recovery & Recycling program is introduced as well to ensure practicing the new good practice acquired skills along with supplementary training on retrofitting existing CFC-based refrigeration & air-conditioning systems particularly MAC units.

Finally, thematic technical assistance components to manage local banks of Halon and to phase-out the use of CTC & CFC-113 in laboratories are other important elements of the NPP of Iraq.